

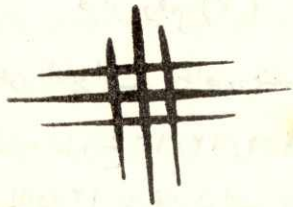
ومن هذين النصين يتضح جليا ان الرسم المذكور انما هو مفروض على المصرف بوصفه شركة مسجلة
وبما ان هذه الشركة تشمل المركز الرئيسي للمصرف مع كافة فروعها جميعها لاتخضع للرسم
وحدة مكاملة لبعضها البعض ولا نجد في القانون اي نص يجيز استيفاء رسم مستقل من كل فرع من فروع
هذا ما نقرره في تفسير المادة المطلوب تفسيرها .

صدر ١٩٥٧/٢/٢٠

عضو	عضو	عضو	عضو
مندوب وزارة المالية	المستشار الحقوقي لرئاسة الوزراء	عضو محكمة التمييز	عضو محكمة التمييز
عز الدين المفتي	شكري المهدي	الياس الخوري	موسى الساكت

تصحيح خطأ

جاء في نظام ترخيص سلاخي الذبائح لسنة ١٩٥٦ المنشور في العدد رقم ١٣١٠ من الجريدة الرسمية
١٦ كانون الاول سنة ١٩٥٦ تحت الفقرة (٦) من المادة العاشرة رقم (٦٢) خطأ ، والصواب ١٣



الجريدة الرسمية للمملكة الأردنية الهاشمية

عمان : الخميس ١٢ شعبان سنة ١٣٧٦ الموافق ١٤ آذار سنة ١٩٥٧ العدد ١٣٢٢

عروم سار

قانون رقم (٦) لسنة ١٩٥٧ (قانون انتهاء معاهدة التحالف الاردنية البريطانية لسنة ١٩٤٨) ٢٧٣ - ٢٧٩



نحو (حسين) الملك مسرى المملكة الأردنية الهاشمية

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور

وبناء على ما قرره مجلسا الاعيان والنواب

نصادق على القانون الآتي ونأمر باصداره و اضافته الى قوانين الدولة :

قانون اهاء معاهدة التحالف الاردنية البريطانية

رقم (٦) لسنة ١٩٥٧

المادة ١ - يطلق على هذا القانون اسم (قانون اهاء معاهدة التحالف الاردنية البريطانية لسنة ١٩٤٨) ويصدر من تاريخ ١٤/٣/١٩٥٧

المادة ٢ - تنتهي معاهدة التحالف الاردنية البريطانية المعقودة ما بين حكومة المملكة المتحدة وحكومة الاردنية الهاشمية الموقعة في عمان بتاريخ ١٥ آذار سنة ١٩٤٨ مع ملحقاتها وجميع المذكرات المتعلقة عند توقيعها واية اتفاقات اخرى لاحقة متعلقة بها ، وببطل مفعولها والعمل بها .

المادة ٣ - يعتبر الكتابان المتبادلان بين وزير الخارجية الاردنية وبين السفير البريطاني والاتفاق المالي المرفقين بهذا القانون جزءا متما له .

المادة ٤ - رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

١٩٥٧/٣/١٣

الحسين بن طلال

رئيس الوزراء

وزير الخارجية

سليمان التالبي

وزير الاقتصاد

نعيم عبد القادر

وزير الصحة

والشؤون الاجتماعية

صالح المعشر

وزير الداخلية والدفاع

عبد الحليم النمر

وزير الانشاء والتعمير

سمعان داود

وزير الاشغال العامة

انور الخطيب

وزير المواصلات

صالح المجالي

وزير العدلية

والتربية والتعليم

شفيق ارشيدات

وزير المالية

صلاح طوقان

وزير الزراعة

عبد القادر الصالح

وزير الدولة

للشؤون الخارجية

عبد الله الريموي

عمان في ١٣/٣/١٩٥٧

يا صاحب السعادة

بالاشارة انصريحنا المشترك الصادر في ١٣ فبراير سنة ١٩٥٧ ولمفاوضاتنا الاخيرة وبالنظر لرغبة حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة جلالتها في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا في اهاء معاهدة التحالف البريطانية الاردنية لسنة ١٩٤٨ بالاتفاق والمحافظة في الوقت ذاته على علاقات سامية ودية بين بلدينا ، لي الشرف ان اقدم المقترحات التالية :

١ - تنتهي معاهدة التحالف بين المملكة المتحدة والمملكة الاردنية الهاشمية الموقعة في عمان بتاريخ ١٥ آذار سنة ١٩٤٨ مع ملحقاتها وجميع المذكرات والكتيب المتبادلة عند توقيعها واية اتفاقات اخرى لاحقة متعلقة بها (ويشار اليها فيما بعد بمعاهدة ١٩٤٨) وببطل مفعولها ابتداء من اليوم الذي تقوم فيه حكومة المملكة الاردنية الهاشمية بالتبليغ المنصوص عنه في الفقرة الاخيرة من هذه المذكرة .

٢ - يبدأ جلاء القوات الموجودة في اراضي المملكة الاردنية الهاشمية لاغراض معاهدة سنة ١٩٤٨ بأسرع وقت ممكن بعد تاريخ هذه المذكرة ويتم جلاء هذه القوات وفقا لاحكام هذه المذكرة في فترة لا تتجاوز ستة اشهر من تاريخ اهاء المعاهدة .

٣ - تقدم حكومة المملكة الاردنية الهاشمية لحكومة جلالتها البريطانية جميع التسهيلات والمساعدات الضرورية لجلاء القوات البريطانية .

٤ - الى ان يتم جلاء القوات البريطانية عن الاردن تظل هذه القوات متمتعة بالحصانات التي تتمتع بها وفقا لنص المادة الخامسة من ملحق معاهدة التحالف لسنة ١٩٤٨ .

٥ - تقدم حكومة المملكة الاردنية الهاشمية لحكومة المملكة المتحدة جميع التسهيلات والمساعدات الضرورية لنقل اللوازم والممتلكات البريطانية الموجودة الآن في الاردن بتاريخ اهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ او التصرف بها باستثناء الاشياء التالية التي ستحتفظ بها حكومة المملكة الاردنية الهاشمية او تتسلمها :

أ - بعض المهات والذخائر التي وضعت قبل تاريخ ٢٨ تشرين اول سنة ١٩٥٦ تحت تصرف الجيش العربي الاردني لاستعماله والتي بقيت رغم ذلك ملكا للقوات البريطانية .

ب - لوازم الجيش البريطاني (باستثناء الذخائر) التي نقلت من الزرقاء لحكومة المملكة الاردنية الهاشمية منذ ٢٨ تشرين اول سنة ١٩٥٦ ، وما تبقى في الزرقاء من لوازم الجيش البريطاني - باستثناء الذخائر - عند تاريخ اهاء معاهدة ١٩٤٨ .

ج - كمية من الذخائر من الزرقاء يتفق على تفصيلها بين حكومة المملكة المتحدة وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية .

د - اللوازم الطبية ، والبتروول والصفائح (الجركانات) الموجودة في تاريخ اهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ لسدي الجيش العربي الاردني لحساب الجيش البريطاني .

هـ - لوازم قوة الطيران الملكية البريطانية في مطاري عمان والمفرق القديم ، التي نقلت لحكومة المملكة الاردنية

الهاشمية منذ ٢٨ تشرين اول سنة ١٩٥٦ :

٦ - تسلم حكومة المملكة الاردنية الهاشمية جميع الابنية والمنشآت الرقمية او اثابتة التي كانت في حوزة القوات البريطانية او بتصرفها بتاريخ ٢٨ تشرين اول سنة ١٩٥٦ .

٧ - ان جميع الاراضي التي تتصرف بها او تستعملها القوات البريطانية والتي تمتلكها حكومة المملكة المتحدة التي هي مسجلة باسم حكومة المملكة المتحدة او باسم اي موظف بريطاني بالنيابة عن حكومة المملكة المتحدة تنقل ملكيتها لحكومة المملكة الاردنية الهاشمية وتسلمها .

٨ - تقوم حكومة المملكة المتحدة باسرع وقت ممكن بنقل اللوازم والمهمات والاموال المقولة الاخرى للقوات البريطانية ، او بالتصرف بها ، باستثناء تلك اللوازم والمهمات والاموال التي تحتفظ بها المملكة المتحدة او تأخذها وفقا للفقرة الخامسة من هذه المذكرة ، وتقوم حكومة المملكة المتحدة بسحب ما بقى القوات البريطانية في الاردن لاغراض ذلك النقل والتصرف في مدة لا تتجاوز الستة اشهر من تاريخ اتمام معاهدة سنة ١٩٤٨ .

٩ - ان الاموال التي ستأخذها حكومة المملكة الاردنية الهاشمية او تنقل اليها ، وفقا لاحكام الفقرات ٦، ٧، ٨، ٩ من هذه المذكرة ، يتم اخذها من قبل حكومة المملكة الاردنية الهاشمية او تسليمها اليها من قبل حكومة المملكة المتحدة في وقت لا يتجاوز الستة اشهر من تاريخ انتهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ .

١٠ - تسمح حكومة المملكة الاردنية الهاشمية باستمرار البقاء في اراضيها للقوات البريطانية اللازمة لتنفيذ الفقرات ٦، ٧، ٨، ٩، من هذه المذكرة ، ويتم جلاء هذه القوات عن الاراضي الاردنية في فترة لا تتجاوز ستة اشهر من تاريخ انتهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ وفقا لاحكام الفقرة (٢) من هذه المذكرة .

١١ - تدفع حكومة المملكة الاردنية الهاشمية الى حكومة المملكة المتحدة مبلغ (اربعة ملايين وربع المليون) استرليني ، اما التفاصيل المتعلقة بكيفية الدفع والمسائل المالية الاخرى فترد في ملحق هذه المذكرة ، غير ان لا يتجزأ منها .

١٢ - تعتبر احكام هذه المذكرة نسوية نهائية تامة ، لجميع ادعاءات الحكومتين القائمة على نصوص هذه المذكرة سنة ١٩٤٨ .

اذا كانت هذه المقترحات مقبولة لدى حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا في ان اقترح ، ان تعتبر هذه المذكرة ، وملحقها ، وجواب معادتك بالمرافقة عليها ، الكتب المتبادلة في التصريح المشترك الصادر بتاريخ ١٣ فبراير سنة ١٩٥٧ ، وان تكون هذه المقترحات والملحق وجواب معادتك عليها اتفاقية بين الحكومتين وان تعتبر الوثيقة الرسمية لانتهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ على ان تكون المفعول من تاريخ اليوم الذي تبلغ فيه حكومة المملكة الاردنية الهاشمية حكومة المملكة المتحدة موافقة الامم المتحدة عليها :

سليمان النابلسي

وزير الخارجية

سعادة السيد تشارلز جونستون

سفير صاحبة الجلالة البريطانية

عمان

عمان في ١٣/٣/١٩٥٧

يا صاحب الدولة ،

لي الشرف ، ان احبط دولتكم علما بتسلمي ، مذكرة دولتكم المؤرخة في هذا اليوم ونصها كما يلي :

بالاشارة لتصرفنا المشترك الصادر في ١٣ فبراير سنة ١٩٥٧ ولتفاوضاتنا الاخيرة وبالنظر لرغبة حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة جلالتهما في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا في اتمام معاهدة التحالف البريطانية الاردنية لسنة ١٩٤٨ بالاتفاق والمحافظة في الرقت ذاته على علاقات سلمية ودبة بين بلدينا ، لي الشرف ان اقدم المقترحات التالية :

١ - تنتهي معاهدة التحالف بين المملكة المتحدة والمملكة الاردنية الهاشمية الموقعة في عمان بتاريخ ١٥ آذار سنة ١٩٤٨ مع ملحقاتها وجميع المذكرات والكتب المتبادلة عند توقيعها وايه اتفاقات اخرى لاحقة متعلقة بها (ويشار اليها فيما بعد بمعاهدة ١٩٤٨) ويبطل مفعولها ابتداء من اليوم الذي تقوم فيه حكومة المملكة الاردنية الهاشمية بالتبليغ المنصوص عنه في الفقرة الاخيرة من هذه المذكرة .

٢ - يبدأ جلاء القوات البريطانية الموجودة في اراضي المملكة الاردنية الهاشمية لاغراض معاهدة سنة ١٩٤٨ باسرع وقت ممكن بعد تاريخ هذه المذكرة ويتم جلاء هذه القوات وفقا لاحكام هذه المذكرة في فترة لا تتجاوز ستة اشهر من تاريخ انتهاء المعاهدة .

٣ - تقدم حكومة المملكة الاردنية الهاشمية لحكومة جلالتهما البريطانية جميع التسهيلات والمساعدات الضرورية لجلاء القوات البريطانية .

٤ - الى ان يتم جلاء القوات البريطانية عن الاردن تظل هذه القوات منتمتة بالحصانات التي تتمتع بها وفقا لنص المادة الخامسة من ملحق معاهدة التحالف لسنة ١٩٤٨ .

٥ - تقدم حكومة المملكة الاردنية الهاشمية لحكومة المملكة المتحدة جميع التسهيلات والمساعدات الضرورية لقل اللوازم والممتلكات البريطانية الموجودة الآن في الاردن بتاريخ انتهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ او بالتصرف بها باستثناء الاشياء التالية التي ستحتفظ بها حكومة المملكة الاردنية الهاشمية او تسلمها :

أ - بعض المهمات والذخائر التي وضعت قبل تاريخ ٢٨ تشرين اول سنة ١٩٥٦ تحت تصرف الجيش العربي الاردني لاستعماله والتي بقيت رغم ذلك ملكا للقوات البريطانية .

ب - لوازم الجيش البريطاني (باستثناء الذخائر) التي نقلت من الزرقاء لحكومة المملكة الاردنية الهاشمية منذ ٢٨ تشرين اول ١٩٥٦ ، وما تبقى في الزرقاء من لوازم الجيش البريطاني (باستثناء الذخائر) عند تاريخ انتهاء معاهدة ١٩٤٨ .

ج - كمية من الذخائر من الزرقاء ، يتفق على تفصيلها بين حكومة المملكة المتحدة وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية .

د - اللوازم الطبية ، والبتروول والصفائح (الجركانات) الموجودة في تاريخ انتهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ لدى الجيش العربي الاردني لحساب الجيش البريطاني .

٥ - لوازم قوة الطيران الملكية البريطانية في مطاري عمان والفرق القديم ، التي نقلت لحكومة المملكة الهاشمية منذ ٢٨ تشرين اول سنة ١٩٥٦ .

٦ - تسلم حكومة المملكة الاردنية الهاشمية جميع الابنية والمنشآت الوقتية او الثابتة التي كانت في حوزة البريطانيين او بتصرفها بتاريخ ٢٨ تشرين اول سنة ١٩٥٦ .

٧ - ان جميع الاراضي التي تنصرف بها او تستعملها القوات البريطانية والتي تمتلكها حكومة المملكة المتحدة التي هي مسجلة باسم حكومة المملكة المتحدة او باسم اي موظف بريطاني بالنيابة عن حكومة المملكة تنقل ملكيتها لحكومة المملكة الاردنية الهاشمية وتتسلمها

٨ - تقوم حكومة المملكة المتحدة باسع وقت ممكن بنقل اللوازم والمهمات والاموال المنقولة الاخرى المملوكة البريطانية ، او النصرف بها ، باستثناء تلك اللوازم والمهمات والاموال التي تحتفظ بها المملكة الاردنية او تأخذها وفندا للفقرة الخامسة من هذه المذكرة ، وتقوم حكومة المملكة المتحدة بسحب ما بقي من البريطانيين في الاردن لاغراض ذلك النقل والتصرف في مدة لا تتجاوز الستة اشهر من تاريخ انتهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ .

٩ - ان الاموال التي ستأخذها حكومة المملكة الاردنية الهاشمية او تنقل اليها ، وفقا لاحكام الفقرات ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ من هذه المذكرة ، يتم اخذها من قبل حكومة المملكة الاردنية الهاشمية او تسليمها اليها ، من قبل حكومة المتحدة في وقت لا يتجاوز الستة اشهر من تاريخ انتهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ .

١٠ - تسمح حكومة المملكة الاردنية الهاشمية باستمرار البقاء في اراضيها للقوات البريطانية اللازمة لتنفيذ الفقرات ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ من هذه المذكرة ، ويتم جلاء هذه القوات عن الاراضي الاردنية في تاريخ انتهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ وفقا لاحكام الفقرة (٢) من هذه المذكرة .

١١ - تدفع حكومة المملكة الاردنية الهاشمية الى حكومة المملكة المتحدة مبلغ (اربعة ملايين وربع المليون استرليني ، اما التفاصيل المتعلقة بكيفية الدفع والمسائل المالية الاخرى فترد في ملحق لهذه المذكرة جزءا لا يتجزأ منها .

١٢ - تعتبر احكام هذه المذكرة نسوية نهائية تامة ، لجميع ادعاءات الحكومتين القائمة على نصوص معاهدة سنة ١٩٥٦ .

ان اقتراح ، ان تعتبر هذه المذكرة ، وملحقها ، وجواب سعادتك بالموافقة عليها ، الكتب المتبادلة اليها في التصريح المشترك الصادر بتاريخ ١٣ فبراير سنة ١٩٥٧ ، وان تكون هذه المقترحات وجواب سعادتك عليها اتفاقية بين الحكومتين وان تعتبر الوثيقة الرسمية لانتهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ تكون نافذة المفعول من تاريخ اليوم الذي تبلغ فيه حكومة المملكة الاردنية الهاشمية حكومة المملكة المتحدة مجلس الامة الاردني عليها .

وجوابا عليها ، اتشرف بان احيط دولتكم علما بان حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا قد وافقت على المقترحات الواردة في مذكرة تكلم وانتهى ، تبعا لذلك فان هذه الحكومة ، توافق على اقتراحكم

هذه المذكرة وملحقها ، وهذا الجواب الكتب المتبادلة المشار اليها في التصريح المشترك الصادر بتاريخ ١٣ فبراير سنة ١٩٥٧ وان تكون هذه المقترحات والملحق وهذا الجواب اتفاقية بين الحكومتين وان تعتبر الوثيقة الرسمية لانتهاء معاهدة سنة ١٩٤٨ ، على ان تكون نافذة المفعول من تاريخ اليوم الذي تبلغ فيه حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ، حكومة المملكة المتحدة ، موافقة مجلس الامة الاردني عليها .

س . هـ . جونستون

مسير صاحبة الجلالة البريطانية

وزير خارجية المملكة الاردنية الهاشمية
عمان

ملحق للكتب المتبادلة

١ - تم تأدية مبلغ (٤٢٥٠٠٠٠ ر) جنيه استرليني الذي ستدفعه حكومة المملكة الاردنية الهاشمية الى حكومة المملكة المتحدة وفقا للفقرة (١١) من الكتب المتبادلة كما يلي :-

أ - دفعة مقدارها (١٢٥٠٠٠٠ ر) جنيه استرليني تدفع في اليوم الاول من ايار ١٩٥٧

ب - يدفع الرصيد البالغ (٣٠٠٠٠٠٠ ر) جنيه استرليني على ستة اقساط متساوية مقدار كل منها (٥٠٠٠٠٠ ر) جنيه استرليني في اول ايار من كل سنة من السنين ١٩٥٨ حتى ١٩٦٣

٢ - تسدد الدفعة البالغة (١٢٥٠٠٠٠ ر) جنيه استرليني المشار اليها في الفقرة ١ (أ) اعلاه كما يلي :-

أ - باجراء تقاص بمبلغ (٥٩٨٠٠٠٠ ر) جنيه استرليني الذي يمثل جزءا من الدفعة النهائية ومقدارها (٨٣٨٠٠٠٠ ر) جنيه استرليني المتحققة على حكومة المملكة المتحدة تنفيذا لالتزاماتها عملا بالكتاب رقم (٥) الموجه

من الوزير البريطاني المفوض في عمان الى رئيس وزراء الاردن المؤرخ في الخامس عشر من آذار ١٩٤٨ المتعلق بمعاهدة التحالف الموقعة في ذلك اليوم .

ب - بتأدية مبلغ (٦٥٢٠٠٠٠ ر) جنيه استرليني من حكومة المملكة الاردنية الهاشمية الى حكومة المملكة المتحدة في اليوم الاول من ايار ١٩٥٧

٣ - ان مبلغ ال (٢٤٠٠٠٠٠ ر) جنيه استرليني الذي يمثل رصيد الدفعة النهائية المتحققة على حكومة المملكة المتحدة الى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية تنفيذا لالتزامات حكومة المملكة المتحدة عملا بالكتاب رقم (٥) المشار اليه في الفقرة ٢ (أ) اعلاه يبقى وديعة لدى حكومة المملكة المتحدة وتسدد منه المبالغ التي تحقق للاغراض التالية :

أ - الدفعات التي تمت او التي ستتم من جانب حكومة المملكة المتحدة نيابة عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية مما هو متعلق باللوازم التي وردت والخدمات التي اديت حتى اليوم الحادي والثلاثين من اذار ١٩٥٧ من وزارة الحربية البريطانية او وزارة الطيران البريطانية او وكلاء التاج :

ب - المبالغ المتحققة على حكومة المملكة الاردنية الهاشمية الى الموظفين البريطانيين الذين خدموا في السابق في القوات الاردنية بموجب شروط الخدمة السارية المفعول او عن طريق التعويض نتيجة لانتهاء تلك الخدمة المفاجيء وبعد التحديد النهائي للمبالغ المطلوب من حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وتسديده حسب الفقرة ٣ (أ) و (ب) اعلاه فان اي رصيد باق يسقط لحساب حكومة المملكة الاردنية الهاشمية .

٤ - تسقط المطالبات التالية :
 أ - المبالغ المستحق دفعه الى حكومة المملكة الاردنية بموجب الاتفاقية المعقودة بين وزير المواصلات والبريد في الاردن وضابط الاشارة الرئيسي في القوات البريطانية للشرق الاوسط المؤرخة في اليوم العشرين من نيسان ١٩٥٣ والمتعلقة بخطوط التلغراف بين العقبة والجزيرة .
 ب - مبلغ (٢٦٣٥) ديناراً و (٤١٠) فلسات تطالب به حكومة المملكة الاردنية الهاشمية عن التلغرافات التلغراف ورسوم المكالمات التلغرافية المنحقة على القوات البريطانية ومع هذا تقوم حكومة المملكة الاردنية الهاشمية بالاستمرار بصيانة الخط وتعطي التسهيلات المدرجة بالاتفاقية المتعلقة بخط العقبة حتى انتهاء انسحاب القوات البريطانية دون تكليف حكومة المملكة المتحدة بتأدية اية نفقات المطالبة باشتراكات عن تمديدات التلغراف في مطار عمان .
 ج - المبالغ التي تطالب بها حكومة المملكة المتحدة عن اللوازم والمهمات والخدمات التي قدمتها الى العربي الاردني ووزارة الحرب البريطانية في سنة ١٩٤٨ .



الجريدة الرسمية للمملكة الاردنية الهاشمية

عمان : الخميس ٥ شعبان سنة ١٣٧٦ الموافق ٧ آذار سنة ١٩٥٧
 ملحق رقم (١) للعدد رقم ١٣٢١ تاريخ ٣٠ رجب سنة ١٣٧٦ الموافق ٢ آذار سنة ١٩٥٧ من الجريدة الرسمية

الفهرس

اتفاقية بتعديل اتفاقية تسهيل التبادل التجاري وتنظيم تجارة الترانزيت بين دول الجامعة العربية
 صحيفه ٢٣٩-٢٣٦

